NOTARY PUBLIC 公證人 溫日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

樓孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
廣濟堂廣告
關於林弼臣跌打風濕藥酒久已馳名茲因藥料飛漲迫不得已暫轉價目增加以資彌補如小罅沽一元大罅者式元由元月一日起特字佈告週知倘蒙賜顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裝紙。寫招牌
電話 MU 3-1087 MU 1-0493 工場 1795 Beach Ave.

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險 火燭燕梳等
險汽車意外
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炆麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案

▲珠項圈

※……→〔程小青著〕←……※

我才覺得邱奎在那晚上祗見這惡少穿外衣的背形。莫怪他直到此刻方才認識。

霍桑又止住他曰：「輕聲些。我勸你用咀不如用手。並且須聽我的命令。自鬧脫身。

霍桑的說話沒完。邱奎早急急地追出門去。霍桑向我丟了一個眼色。整一整衣領。我們取了帽子。也向着那玻璃門口走去。霍桑故意走在我前面。脚步又故意放緩。分明要攔阻我的樣子。我心中雖急得似火燒一般。但也沒法搶前。

我們剛走出菜館的大門。耳朵中忽接受了一種清脆的撻掌聲音。我再忍耐不住。急急走下階石來。回頭向東首裏一瞧。馬路上很靜。那少年正在人行道上。他的胸口却已被邱奎的强有力的左手一把抓住。邱奎的右手的巨靈之掌。正連續在那少年的左右頰上用力批撻。咀裏又不住的罵着「騙子。騙子。」這時那同行的女子却嚇得靠住了牆壁。舉起玉手。掩住了眼睛。似要昏暈過去的樣子。

那邱奎把這惡少毆擊的地點。和殮室的階石。約摸距離三四門面。我們在階前站立了一兩分鐘的光景。霍桑忽故意咳了一聲嗽。似乎發一個暗號給邱奎的樣子。邱奎却似乎沒有聽得。仍手不停揮地在那少年的頭部胸部亂擊。說也奇怪。這陰險的惡少。除了把兩手在空中亂舞動作一種無效的抵抗以外。竟啞口無聲。我遠遠望去。他的臉上分明已在流血。再進一步。也許要發生危險。

這時候霍桑的第二次咳聲又發。那聲浪也增了高度。這暗號立即發生了效果。我見邱奎的左手一放。右手的拳頭。又和那少年的胸口作了一次最後的接觸。這叫做車時傑的惡少。立即仰面跌倒在地上。那邱奎也同時放開脚步。向東走去。

當我們緩緩的走近那毆擊的所在。這車時傑因着一個穿短衣的路過人的扶掖。已從地上爬了起來。那車時傑的紅腫的左頰上面。掛着兩條鮮紅的血線。呼吸咻咻。見了也怪可憐。他似乎還是表示他的勇氣。作勢要追踪上去。其這舉動。無非要掩飾面子。

本號旅館 開設雲城 街名片打 房舍清潔 極合衛生 近便宜人 各種新淨 水喉冷熱 床褥被單 四季如常 租房久暫 都外咸平 僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧顯勝 黃國達

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品 優售舉友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

張華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

KUO KANG SUK CO. 國光髮絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各歇小衫線仔番褲殮館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貢獻

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
華人代理梅學君 電話 253-3270
固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話 司理人佐治馬丁 喜士定東街壹式叁五號

泰興有限公司 加國 埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到年貨
賀年糖菓 發財齋料
蠔豉海味 油糖雜貨
青皮大蕉 沙田蜜柚
蓮藕粉葛 芋仔馬蹄
正紐奧連蝦肉，唐山鮮明咸魚
合時瓜菜，園口猪肉，巧製燒腊

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
1962 1963
年冬季行情部如未派到，函索即奉
滿載榮歸大吉勝登市
賀年海味，齋料，應有盡有
青皮大蕉 芋仔芋頭
大紅桔菓 蓮藕粉葛
沙田蜜柚 桂林馬蹄
白肉茨菇 生薑南薑
農曆年晚 大洪水貨

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜士定東旅大活所店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區
喜士定東三四五號
來往利便招呼週到
時代房舍床褥清潔
煖氣熱水日夜供應
新裝電線以應烹飪
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
房間百二隨時供應
司理朱旺啓

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

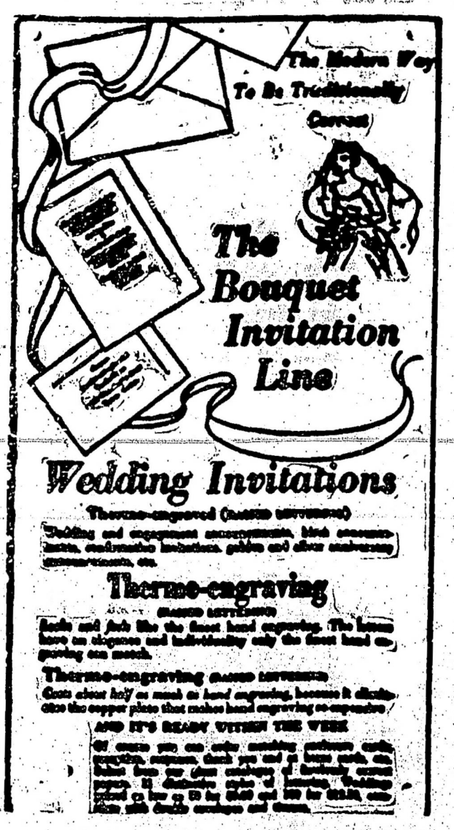
家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種時眼鏡
蘇修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
賽迎黃永衍啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎雜貨舖出賣
該生意位在大街。暢旺地區。每日可做二百八十元。月租一百四十元。有長批。取價相宜。可充銀期。意欲營斯業者。請到吳國華辦事處問林昌接洽或由電話詢問。定然詳細說明
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意為
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.
六十週年紀念
大減價啓事
敬啓者本公司在六十週年紀念期間各種雜貨門市一律九折藥材及膏丹丸散則收八折用酬各界惠顧之厚意幸勿失此良機為盼
時間「由元月七日起至十三日止」
廣萬生謹啓

工作精美，價錢克己。接到定單。兩星期發可以交貨。

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，